

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Венгерской Республики о сотрудничестве в области ветеринарии

Постановление · № 1321 · от 16.10.1997 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 16 октября 1997 г. N 1321

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Венгерской Республики о сотрудничестве в области ветеринарии

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Венгерской Республики о сотрудничестве в области ветеринарии (прилагается).

Министерству сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации провести переговоры с Венгерской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в ходе переговоров в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации

и Правительством Венгерской Республики о сотрудничестве в области ветеринарии

Правительство Российской Федерации и Правительство Венгерской Республики, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь желанием установить сотрудничество в области ветеринарии в целях предупреждения и ликвидации инфекционных болезней животных, предотвращения их распространения,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в области ветеринарии и принимают необходимые меры по предотвращению распространения инфекционных болезней с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны при перевозках животных, продуктов и сырья животного происхождения, кормов для животных.

Статья 2

В целях предупреждения и ликвидации инфекционных болезней животных компетентные ветеринарные органы Сторон обмениваются ежемесячными бюллетенями об инфекционных болезнях животных в своих странах.

При необходимости компетентные ветеринарные органы Сторон обмениваются информацией относительно мер борьбы с инфекционными болезнями животных и их профилактики.

Статья 3

Стороны в случае необходимости по взаимной договоренности осуществляют обмен делегациями для проведения совместных встреч, семинаров и стажировок по вопросам, представляющим научный и практический интерес в области ветеринарии.

Распределение расходов, связанных с поездками делегаций из одного государства в другое в соответствии с настоящим Соглашением, осуществляется по взаимной договоренности Сторон.

Статья 4

Для реализации настоящего Соглашения в качестве компетентного органа Российская Сторона уполномочивает Министерство сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации, а Венгерская Сторона - Министерство земледелия Венгерской Республики.

Статья 5

Споры, связанные с толкованием положений настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров.

Статья 6

Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней с даты обмена письменными уведомлениями, подтверждающими выполнение каждой Стороной соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если не позднее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего срока одна из Сторон не уведомит письменно другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в _____ " ____ " _____ 199 года в двух экземплярах, каждый на русском и венгерском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Венгерской Республики
